

МІНІСТЕРСТВО ТРАНСПОРТУ ТА ЗВ'ЯЗКУ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ
МОРСЬКОГО І РІЧКОВОГО ТРАНСПОРТУ
ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»



ПОВІДОМЛЕННЯ МОРЕПЛАВЦЯМ

Повідомлення №

277-286

Випуск № 24

Дата: 29 червня 2007 р.

За повідомленнями мореплавцям, надрукованими у цьому бюлетені, потрібно виправити морські карти і посібники для плавання.

Повідомлення мореплавцям виходять окремими випусками, нумерація яких є безперервною протягом календарного року.

Повідомлення мореплавцям видаються з метою вчасного оповіщення морекористувачів про зміни у навігаційній обстановці та режимі плавання.

Для постійного підтримування на рівні сучасності карт, лоцій та інших посібників для плавання державна установа «Держгідрографія» просить мореплавців та інші організації надсилати відомості про:

- 1) нові, виявлені під час плавання, перешкоди: банки, обмілини, камені, скелі, вулканічні утворення тощо;
- 2) випадки розбіжностей карт, лоцій та посібників для плавання з місцевістю;
- 3) необхідні для нанесення на карти примітні пункти, об'єкти, а також іншу інформацію, що полегшує визначення місця і сприяє безпечному мореплавству.

При повідомленні даних про перешкоди необхідно якомога чіткіше вказувати їх місцезнаходження.

При посиланні на книжкові джерела слід вказувати рік видання книг і їх сторінку. При посиланні на карти і повідомленні географічних координат обов'язково необхідно вказувати номер карти, до якої належать повідомлювані дані, і рік її друку.

Адреса державної установи «Держгідрографія»:
04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26
тел./факс: (044) 467-60-77, 425-40-68
e-mail: dudg@i.kiev.ua

MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS OF UKRAINE
STATE DEPARTMENT
OF MARITIME AND INLAND WATER TRANSPORT
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE



NOTICES TO MARINERS

Notice №

277-286

Edition № 24

Date: 29 June 2007

Nautical charts and sailing directions should be corrected according to Notices to Mariners.

Notices to Mariners are published as separate edition; each NtM edition has its own ordinal number. NtM numeration is keeping continuously during the calendar year.

Notices to Mariners are issued in order to inform mariners timely about all changes of navigational situation and regime of navigation.

To update charts and sailing directions mariners are requested to inform State Hydrographic Institution about the following:

- 1) new detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations, etc.;
- 2) all divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position-finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary as possible clear to indicate their location.

Referring to publications it is necessary to point out the year of edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Information should be communicated to State Hydrographic Service:

26, Elektrykiv Str., 04176, Kyiv,
tel./fax: (044) 467-60-77, 425-40-68
e-mail: dudg@i.kiev.ua

ДО ВІДОМА МОРЕПЛАВЦІВ

Положення об'єктів у Повідомленнях мореплавцям наведено у географічних або полярних координатах, довготу вказано від Гринвіча. Координати коректурних даних для карт наведено за картою найбільшого масштабу.

Напрямки подано дійсні у градусах або румбах.

Напрямок створу дано подвійний: перший – з моря від переднього знака до заднього; другий – з берега. Напрямки меж секторів освітлюваності у градусах подаються від джерела світла і відраховуються за годинниковою стрілкою.

Висоти наведено у метрах. Висоти природних об'єктів (гір, пагорбів, островів, скель тощо), а також вогнів засобів навігаційного обладнання подано від рівня моря, прийнятого на картах даного району для відрахунку висот, а висоти споруд – від їх основи. Якщо висоту споруди дано від рівня моря, то це обов'язково обумовлюється.

Дальність видимості вогнів засобів навігаційного обладнання подано у милях.

Глибини наведено у метрах від рівня, який на картах відповідного району прийнято за нуль глибин.

З питань придбання карт і посібників для плавання, виданих Міністерством транспорту та зв'язку України, а також ГУНІО МО РФ, просимо звертатися за адресою:

**04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26
Державна установа «Держгідрографія»
тел./факс: (044) 467-60-77, 425-40-68, 467-60-74
e-mail: dudg@i.kiev.ua**

INFORMATION TO MARINERS

Objects locations in Notices to Mariners are given in geographical and polar coordinates; longitudes are from Greenwich. Coordinates for chart correction are given for largest scale chart.

Directions are real in degrees or bearings.

Directions of leading lines are double: first – from seaward (from front mark to rear), second – from shore. Directions of lighted sectors limits are given from light source and measured in degrees clockwise.

Heights are in metres. So, heights of natural objects (mountains, hills, islands, rocks, etc.) and also elevation of aids to navigation lights are given above the sea level adopted on charts of determined area for heights calculation, and elevation of structures are given above the ground. If elevation of structure is given above the sea level it is specified.

Range of light visibility is given in nautical miles.

Depths are in metres from datum which is adopted on charts of determined area as a chart datum.

To obtain charts and sailing directions published by Ministry of Transport and Communications of Ukraine and also by HDNaO MD RF communicate to:

**State Hydrographic Service
26, Elektrykiv Str., 04176, Kyiv
tel./fax: (044) 467-60-77, 425-40-68, 467-60-74
e-mail: dudg@i.kiev.ua**

ПЕРЕЛІК ВИДАНЬ, ЯКІ ПІДЛЯГАЮТЬ КОРЕКТУРИ
LIST OF EDITIONS TO BE CORRECTED

Карти
Charts

Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
3202	277				
3203	277				
3225	277				
3225Б	277				
3403	277				
3405	277				
3406	277				
3417	279				
3429	282				
3512	283				
3512А	283				
3516	281				
3615	278				
3630	280				
3707А	280				

Книги Books

Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
201-2003	284				
402-2006	285				
907.17-2007	286				

ЗМІСТ

Стор.

Розділ I. Загальна інформація	-
Розділ II. Коректура карт	7
Розділ III. Зміни навігаційної обстановки у морському регіоні України	-
Розділ IV. Коректура посібників для плавання	11
Розділ V. Коректура каталогу карт і книг	-

CONTENT

Page

Section I. General information	-
Section II. Chart correction	7
Section III. Changes of navigational situation in maritime region of Ukraine	-
Section IV. Correction to sailing directions	11
Section V. Correction to chart catalogue and books	-

Розділ II. **КОРЕКТУРА КАРТ**
Section II. **CHART CORRECTION**

Північно-західна частина Чорного моря
North-Western part of the Black Sea

277. Карти (Charts) 3403(1), 3405(1), 3406(2-4), 3202, 3203(3, 4), 3225(2-4), 3225Б(1)
Скасувати 1. Буй Лист № 1/3/931/556
Delete (Buoy) 46°34.00' N 31°30.60' E від 19.06.07
2. Віху Letter № 1/3/931/556
(Spar buoy) 46°22.60' N 31°39.80' E dated 19.06.07
3. Буй
(Buoy) 46°17.80' N 31°36.49' E
4. Буй
(Buoy) 46°17.80' N 31°38.49' E
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))
Порт Миколаїв
Mykolaiv Port

278. Карта (Chart) 3615
Нанести 1. Світний знак Західний,
вогнь Чв П 1М НД 1004/2007/67
Insert (Light mark Western, Navigational report
light R F 1M) 46°56'30" N 31°58'51" E 1004/2007/67
2. Світний знак Східний,
вогнь З П 1М
(Light mark Eastern,
light G F 1M) 46°56'34" N 31°59'07" E
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

Азовське море
Sea of Azov

Керченська протока
Kerchens'ka Strait

279. Карта (Chart) 3417
Нанести Якірне місце D-6 Лист № 1/4/1371
радіусом 150 м від 07.06.07
Insert (Anchor berth D-6 Letter № 1/4/1371
with radius 150 m) 45°06.40' N 36°31.90' E dated 07.06.07
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

Північно-східна частина Чорного моря
North-Eastern part of the Black Sea

Порт Новоросійськ
Port Novorosiisk

280. Карти (Charts) 3707A, 3630

Скасувати 1. Район і напис «Ведуться роботи (2002)»
між пірсом і точками Рос. 2798/07
Delete (Area and legend «Works in progress (2002)» between
pier and points): Russia 2798/07
44°43'44.5" N 37°47'11.6" E
44°43'43.0" N 37°47'08.8" E
44°43'50.1" N 37°47'00.6" E
44°43'51.6" N 37°47'03.7" E
Відм. ПМ (Cancel NtM) 232(T)/05(1)
2. Плавмайстерню
(Floating workshop) 44°43'28.6" N 37°46'43.6" E
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

281. Карта (Chart) 3516

Скасувати Плавмайстерню Рос. 2798/07
Delete (Floating workshop) 44°43'27.8" N 37°46'38.2" E Russia 2798/07
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)

Порт Сочи
Sochi Port

282. (Т) Карта (Chart) 3429

Виправити 1. Світний буй на буй № 1 стп, з,
топова фігура – конус вершиною вгору Рос. 2506/07
Amend (Light buoy for buoy № 1 pillar,
green, topmark – cone with
top upwards) 43°33.60' N 39°43.10' E Russia 2506/07
2. Світний буй на буй № 3 стп, з,
топова фігура – конус вершиною вгору
(Light buoy for buoy № 3 pillar,
green, topmark – cone with
top upwards) 43°33.90' N 39°43.10' E
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

Південно-західна частина Чорного моря
South-Western part of the Black Sea

Протока Босфор

Bosporus Strait

283. Карти (Charts) 3512A(1), 3512(2, 3)

Виправити	1. Глибину 12.3 м на банку 2 м		Рос. 2799/07
Amend	(Depth 12.3 m for bank 2 m)	41°01'20.2" N 28°58'10.6" E	Russia 2799/07
Нанести	2. Банку 16.4 м		
Insert	(Bank 16.4 m)	41°08'27.8" N 29°04'03.6" E	
	3. Глибину 6.8 м		
	(Depth 6.8 m)	41°00'11.7" N 28°59'07.1" E	
	Система координат WGS-84 (WGS-84 Datum)		

Розділ IV. КОРЕКТУРА ПОСІБНИКІВ ДЛЯ ПЛАВАННЯ
Section IV. CORRECTION TO SAILING DIRECTIONS

284. Книга 201, вид. 2003 р.

1	2	3	4	5
925.4	Західний 46 56.5 N 31 58.9 E (2007)	Чв П 1М	Червона кругла металева колона 5	Огороджує причальну лінію 11 ПМ 284/07
925.5	Східний 46 56.6 N 31 59.1 E (2007)	З П 1М	Зелена кругла металева колона 5	Огороджує причальну лінію 11 ПМ 284/07

Книга 201, изд. 2003 г.

1	2	3	4	5
925.4	Западный 46 56.5 N 31 58.9 E (2007)	К П 1М	Красная круглая металлическая колонна 5	Ограждает причальную линию 11 ИМ 284/07
925.5	Восточный 46 56.6 N 31 59.1 E (2007)	Зл П 1М	Зеленая круглая металлическая колонна 5	Ограждает причальную линию 11 ИМ 284/07

Book 201, ed. 2003

1	2	3	4	5
925.4	Western 46 56.5 N 31 58.9 E (2007)	R F 1M	Red round metal column 5	Buoys mooring line 11 NtM 284/07
925.5	Eastern 46 56.6 N 31 59.1 E (2007)	G F 1M	Green round metal column 5	Buoys mooring line 11 NtM 284/07

285. Книга 402, вид. 2006 р.

Стор. 170. У район № 471, підрайон D додати:
D-6 (45°06,39' N 36°31,81' E).

ПМ 285/07

Книга 402, изд. 2006 г.

Стр. 171. В район № 471, подрайон D добавить:
D-6 (45°06,39' N 36°31,81' E).

ИМ 285/07

Повідомлення мореплавцям

Notices to Mariners

286. Книга 907.17, вид. 2007 р.

У ПМ 179/07 додати «Відм. 217(Т)/05».

Відповідальний за випуск В.В. Северин
Responsible for edition V. Severyn

Замовлення № 24
Order № 24

<p>Складено, підготовлено до друку філією державної установи «Держгідрографія» «Укрморкартографія».</p> <p>04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26 тел: (044) 467-60-82, факс: (044) 467-60-81</p> <p>Свідоцтво про внесення до державного реєстру видавців, виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції.</p> <p>Серія ДК № 2469 від 25.04.2006</p> <p>Копіювання матеріалів, опублікованих в «Повідомленнях мореплавцям» державної установи «Держгідрографія», можливе тільки з дозволу видавця.</p>	<p>Compiled, prepared for publication by State Hydrographic Service Branch «Ukrmorcartographia».</p> <p>26, Elektrykiv Str., 04176, Kyiv tel.: (044) 467-60-82, fax: (044) 467-60-81</p> <p>Entry certificate State registry of editors, manufacturers and distributors of publishing production.</p> <p>Series ДК № 2469 dated 25.04.2006</p> <p>Copying of materials published in Notices to Mariners of State Hydrographic Service is possible only with permission of publisher.</p>
--	--